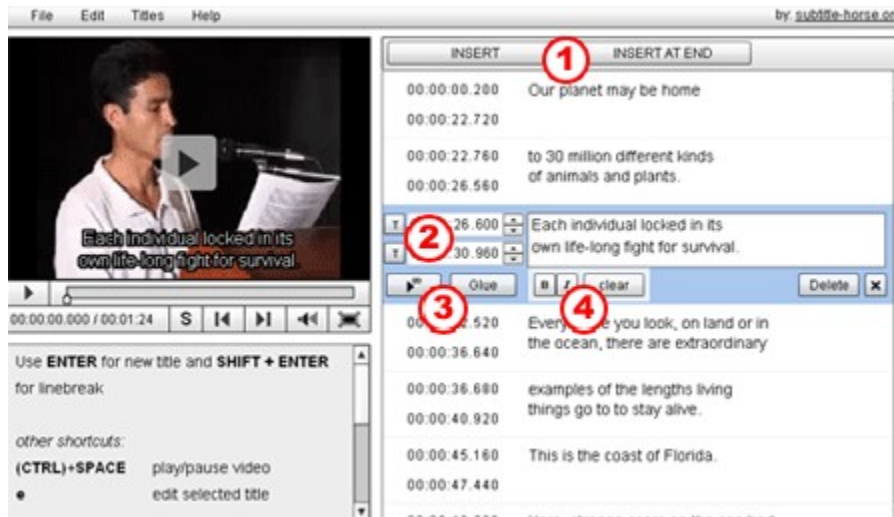


# SUBTITLE HORSE 4.1 USER DOCUMENTATION

## Inhaltsverzeichnis

1. How To Use.....	2
2. Import.....	4
2.1. Supported Formats.....	5
2.2. Import Transcript (empty line).....	6
3. Export.....	7
3.1. Supported Formats.....	8
3.2. Options.....	8
4. Preferences.....	9
4.1. Behaviour.....	9
4.2. Appearance.....	10
4.3. Editor Buttons.....	10
5. Shortcuts.....	11

# 1. How To Use



## 1 Insert A New Title

To insert a new title click one of the two buttons in the bottom/right:

- **INSERT AT CURRENT TIME:** insert a new title with the current time as start-time (Short-cut: CTRL + N OR INSERT)
- **INSERT AT END:** insert a new title with the last title's end-time as start-time plus 0.100\* (Short-cut: ENTER OR CTRL + SHIFT + N OR SHIFT + INSERT)

\*this value can be adjusted in the preferences (see also page 9 "Minimum time value between titles in milliseconds")

## 2 Adjusting The Show-/Hide-Time-Values

Click the buttons left of the text input fields to turn the current time to the start-/end-time (Short-cut: CTRL + ARROW UP/DOWN). You can also use the text fields to set the time manually.

Clicking the time buttons while holding the shift-key will turn the start-/end-time to the current time **AND** the previous/next title will be glued to the current title (Shortcut: CTRL + SHIFT + ARROW UP/DOWN).

### 3 Loop And Glue Button

Click the loop button to play the video from the current show- to end-time in a loop. With the glue button you can set the hide-time value of the selected title minus 0.100 seconds of the following show-time (Short-cut: CTRL + g).

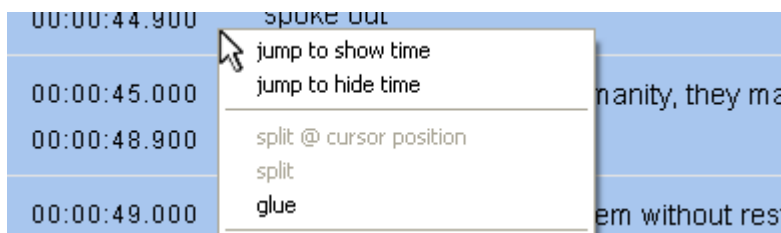
### 4 Formatting

Add formatting to the titles (bold,italic,align,...) with the editor buttons. You can show/hide all or some editor buttons in the preferences (menu: Edit - Preferences).

### 5 Changing An Existing Subtitle

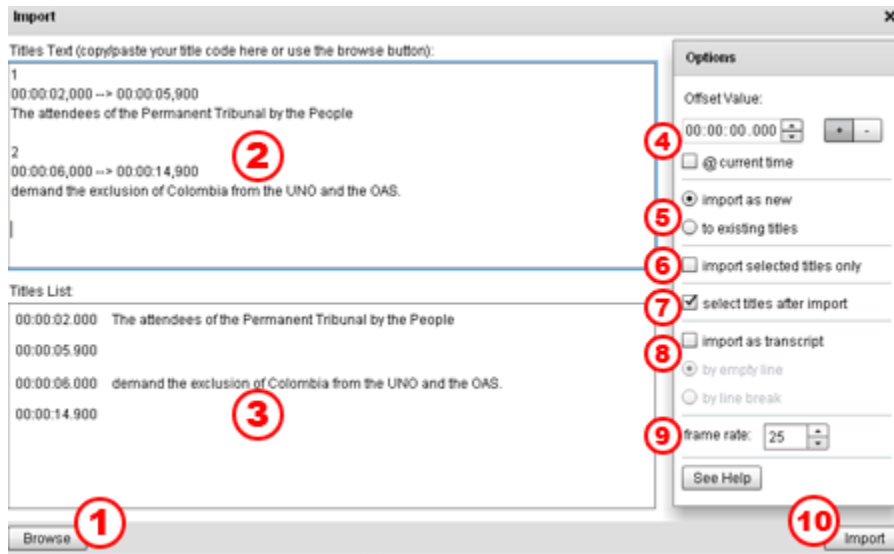
To change your subtitle simply double-click the subtitles in the list on the right (Short-cut: e - press the e key a second time to select the text field of the current title, click the escape key to get rid of the focus and a second time to deselect the current title).

### 6 Context Menu



With right mouse click on the titles you can open the context-menu which offers additional features. All items work as expected. For "Split @ current position" a title's text field needs to have focus.

## 2. Import



### 1 Browse

You can browse for a file on your hard disc.

### 2 Text View

The file's title code. You can also copy/paste text here.

### 3 List View

The titles which will be imported (if "import selected titles only" is enabled, only the selected ones will be imported).

### 4 Offset Value

You can add an offset value for your titles before import. Select the "@ current time" check-box to start your imported titles with the current time of the player

### 5 Import As New / To Existing Titles

**Import As New:** existing titles will be replaced by the imported titles

**To Existing Titles:** imported titles will be added to existing titles

## **6 Import Selected Titles Only**

selected titles (in the list-view) will be imported only

## **7 Select Titles After Import**

imported titles will be selected

## **8 Import Transcript**

see also transcript (linebreak), transcript (empty line)

## **9 Frames**

choose the frame-rate when you import titles in Encore or QTText format

## **10 Import**

press this button to import

### **2.1. Supported Formats**

The following formats are supported for import:

- timedText
- SRT
- Adobe Encore
- transcript (empty line)
- transcript (linebreak)
- Horse (timedText which supports not finished transcript sessions)

## 2.2. Import Transcript (empty line)

To import a transcript like:

```
wild as Fury is,there`s one human  
voice he learned to love and obey  
  
Fury, Fury.  
  
nicker, nicker  
  
the voice of a boy, who once saved his life...
```

you'll get following titles:

00:00:00.000	wild as Fury is, there`s one human
00:00:00.000	voice he learned to love and obey
00:00:00.000	Fury, Fury.
00:00:00.000	
00:00:00.000	nicker, nicker.
00:00:00.000	
00:00:00.000	the voice of a boy, who once...
00:00:00.000	

The tool parses the text and creates a title after each empty line.

## 2.3. Import Transcript (line-break)

To import a transcript like:

```
wild as Fury is, there`s one human  
voice he learned to love and obey  
Fury, Fury.  
nicker, nicker.  
the voice of a boy, who once...
```

you'll get following titles:

00:00:00.000	wild as Fury is,there`s one human
00:00:00.000	
00:00:00.000	voice he learned to love and obey
00:00:00.000	
00:00:00.000	Fury, Fury.
00:00:00.000	
00:00:00.000	nicker, nicker.
00:00:00.000	
00:00:00.000	the voice of a boy, who once...
00:00:00.000	

The tool parses the text and creates a title after each line break.

## 3. Export

Click on the "save as" button to save the file to your hard disc.

Important: make sure that you also write the extension (like .xml, .srt,...) in the file name

You can also copy/paste the text to a text file.

## 3.1. Supported Formats

The following formats are supported for export:

- Timed Text
- SRT
- Adobe Encore
- Horse (timedText which supports unfinished transcript sessions)

## 3.2. Options

### General Options

- **selected only:** export selected titles only

### TimedText Options

- **Presets:** choose a preset to export for the following player: Flowplayer, JW-player, Adobe Captions Component
- **header from import:** if a Timed Text file was imported, the header information (metadata,tt attributes,...) will be preserved
- **HTML:** no span tags in subtitle text (e.g. <b> instead of <span tts:fontWeight="bold">)
- **clock work format:** hh:mm:ss.milliseconds in begin and end attributes instead of s.milliseconds
- **decimals:** the amount of decimals

### Encore

- **framerate:** framerate of movie

## 4. Preferences

Adjust the appearance and behaviour of the tool. The settings will be saved, if you choose horse for export or save your file as a project.

### 4.1. Behaviour

**auto correct time values:** automatically correct start/end-time if a conflict appears.

**transcript mode:** current time to start-/end time buttons will be always visible in the titles` list. Work in this mode if you have imported a transcript. Use the h key to set the hide time of the current title and the show time of the next title in one step.

**minimum time value between titles in milliseconds:** the gap between titles, when functions like glue, split or auto correct are used.

**http mode:** only relevant if you're video isn't on a streaming server or youtube. This will affect the behaviour if you seek in the video, e.g. through the scrub-bar or clicking on a title in the titles` list

- **pretend:** the tool will pretend that the video is at the shown time (e.g. if you want to scrub at 00:04:125 but the closest keyframe of your video is at 00:04:000, the video will jump to 00:04:000 and 00:04:125 will be shown as current time)
- **real time:** the tool will show the real time of the video (e.g. if you want to scrub at 00:04:125 but the closest keyframe of your video is at 00:04:000, the video will jump to 00:04:000 and 00:04:000 will be shown as current time)
- **search keyframes:** search for key frames and play to the right frame of FLV when skipping/scrubbing (e.g. if you want to scrub at 00:04:125 but the closest keyframe of your video is at 00:04:000, the video will jump to 00:03:000 play to a value very close to 00:04:125 and 00:04:125 will be shown as current time)

**use enter key for:**

- **linebreak:** use enter key for line break only
- **new title at current time:** when the enter key is pressed a new title will be created at the current time (use shift + enter for line break)
- **new title after last title:** when the enter key is pressed a new title will be created after the last title (use shift + enter for line break)

## **4.2. Appearance**

**show three line titles in the titles` list:** titles with three lines will be shown otherwise the first two lines will be visible only.

**show black background behind titles in the preview:** white font on black background will be shown instead of white font with black outline

## **4.3. Editor Buttons**

Choose which editor buttons will be shown in the titles` list.

## 5. Shortcuts

<b>PLAYER</b>		
SPACE	play / pause Video	if no text field has focus
SPACE + CTRL		
SPACE + SHIFT		
SPACE + CTRL + SHIFT	play video from current start time	
ARROW LEFT	1 second backward	if no text field has focus
ARROW LEFT + SHIFT	5 seconds backward	if no text field has focus
ARROW RIGHT	1 second forward	if no text field has focus
ARROW RIGHT + SHIFT	5 seconds forward	if no text field has focus
<b>EDIT</b>		
ARROW UP + CTRL	current time to show time of selected title	
ARROW DOWN + CTRL	current time to hide time of selected title	
ARROW UP + CTRL + SHIFT	current time to show time of selected title and hide time of previous title = current time - 0.001	
ARROW DOWN + CTRL + SHIFT	current time to hide time of selected title and show time of next title = current time + 0.001	
g + CTRL	glue selected titles	
INSERT	new title at current time	
n		if no text field has focus
INSERT + SHIFT	new title after last title	
n + SHIFT		if no text field has focus
DEL	delete selected titles	if no text field has focus

		focus
y	redo	if no text field has focus
z	undo	if no text field has focus
+	set delay: selected titles plus 1	if no text field has focus
-	set delay: selected titles minus 1	if no text field has focus
<b>SELECTION</b>		
ESC	Get rid of a text field's focus	if text field is selected
ESC	close the editor of a title	if title is editable and no text field is selected
PAGE UP	jump to first visible title	if no text field has focus
PAGE DOWN	jump to last visible title	if no text field has focus
HOME	jump to first title	if no text field has focus
END	jump to last title	if no text field has focus
ARROW UP	select next title	if no text field has focus
ARROW DOWN	select previous title	if no text field has focus
a	select all titles	if no text field has focus
a + SHIFT	deselect all	if no text field has focus
e	select title text field	if title is editable and no text field is selected
e	make title editable	if no text field has focus
<b>WINDOWS</b>		
ESC	close window	If main window is open
d	show set delay window	if no text field has focus
e	show export window	if no text field has focus
f	search & replace	if no text field has

		focus
i	show import window	if no text field has focus
p	show preferences	if no text field has focus
d + CTRL	show set delay window	
e + CTRL	show export window	
f + CTRL	search & replace	
i + CTRL	show import window	
p + CTRL	show preferences	

for more information visit <http://subtitle-horse.com>